

Úradný vestník

Európskej únie

L 216



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

17. augusta 2010

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 737/2010 z 10. augusta 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov ⁽¹⁾** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 738/2010 zo 16. augusta 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá platieb nemeckým organizáciám výrobcov v sektore chmeľu** 11
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 739/2010 zo 16. augusta 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 14
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 740/2010 zo 16. augusta 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 735/2010, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín od 16. augusta 2010 16

ROZHODNUTIA

2010/455/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 13. augusta 2010, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2008/934/ES a 2008/941/ES, pokiaľ ide o dátum, do ktorého možno pokračovať v uplatňovaní povolení, a o obdobie odkladu v prípadoch, keď oznamovateľ predložil žiadosť v súlade so skráteným konaním podľa nariadenia (ES) č. 33/2008 [oznámené pod číslom K(2010) 5536] ⁽¹⁾....** 19

Cena: 3 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 737/2010

z 10. augusta 2010,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 zo 16. septembra 2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1007/2009 dovoľuje uvádzanie takých výrobkov z tuleňov na trh, ktoré pochádzajú z lovov tradične vykonávaných komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva na účely obživy. Takisto povoľuje uvádzanie na trh výrobkov z tuleňov, keď sa lov vykonáva výlučne na účely udržateľného hospodárenia s morskými zdrojmi a keď má dovoz výrobkov z tuleňov príležitostný charakter a pozostáva výlučne z tovaru na osobné použitie cestujúcich alebo ich rodín.
- (2) Je preto potrebné vymedziť podrobné požiadavky na dovoz a uvádzanie na trh Únie uvedených výrobkov z tuleňov, aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1007/2009.
- (3) Uvádzanie výrobkov z tuleňov na trh, ktoré pochádzajú z tradičného lovu realizovaného Inuitmi a inými komunitami pôvodného obyvateľstva na účely ich obživy, by sa malo umožniť v prípadoch, keď je lov súčasťou kultúrneho dedičstva komunity a keď sa výrobky z tuleňov aspoň sčasti využívajú, spotrebúvajú alebo spracúvajú v komunitách v súlade s ich tradíciami.
- (4) Rovnako by sa mali stanoviť podmienky uvádzania na trh výrobkov z tuleňov vzniknutých ako vedľajší produkt

lovu vykonávaného výlučne na účely udržateľného hospodárenia s morskými zdrojmi, ako aj dovozu výrobkov z tuleňov na osobné účely cestujúcich alebo ich rodinných príslušníkov.

- (5) Za týchto výnimočných podmienok by sa mal zaviesť efektívny mechanizmus, ktorý nebude obmedzovať obchodovanie viac, ako je to potrebné na zaistenie primeraného overenia splnenia týchto požiadaviek.
- (6) Inými možnosťami by sa tieto ciele nedosiahli. Z tohto dôvodu by mal existovať mechanizmus, na základe ktorého uznané orgány vydávajú osvedčenia potvrdzujúce, že výrobky z tuleňov spĺňajú požiadavky ustanovené v nariadení (ES) č. 1007/2009, s výnimkou prípadov, keď ide o dovoz výrobkov na osobné účely cestujúcich alebo ich rodinných príslušníkov.
- (7) Je vhodné ustanoviť, aby sa subjekty, ktoré spĺňajú určité požiadavky, zaradili na zoznam uznaných orgánov vydávajúcich tieto osvedčenia.
- (8) Mali by sa vypracovať vzory osvedčenia a jeho kópií s cieľom uľahčiť správu a overovanie osvedčení.
- (9) Mali by sa stanoviť postupy na kontrolu osvedčení. Tieto postupy by mali byť čo najjednoduchšie a najpraktickejšie bez toho, aby ohrozovali dôveryhodnosť a konzistentnosť systému.
- (10) Malo by sa umožniť používanie elektronických systémov, aby sa uľahčila výmena údajov medzi príslušnými úradmi, Komisiou a uznanými orgánmi.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 36.

- (11) Spracovanie osobných údajov na účely tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov v osvedčeniach, by malo byť v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽¹⁾ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽²⁾.
- (12) Keďže toto nariadenie stanovuje podobné pravidlá vykonávania článku 3 nariadenia (ES) č. 1007/2009, ktorý sa uplatňuje od 20. augusta 2010, malo by nadobudnúť účinnosť čo najskôr.
- (13) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 338/97 ⁽³⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné pravidlá umiestňovania výrobkov z tuleňov na trh podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1007/2009.

Článok 2

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „iné komunity pôvodného obyvateľstva“ sú komunity žijúce v nezávislých štátoch, ktoré sa považujú za pôvodné obyvateľstvo na základe toho, že pochádzajú z obyvateľstva, ktoré obývalo krajinu alebo geografický región, ku ktorému krajina patrí, počas dobytia alebo kolonizácie, alebo zriadenia súčasných štátnych hraníc, pričom si bez ohľadu na svoje právne postavenie zachovávajú niektoré alebo všetky svoje sociálne, hospodárske, kultúrne a politické inštitúcie;
2. „uvedenie na trh na neziskovom základe“ znamená uvedenie na trhu za cenu, ktorá je nižšia alebo sa rovná hodnote návratnosti nákladov, ktoré znáša lovec, znížená o sumu všetkých dotácií prijatých v súvislosti s lovom.

Článok 3

1. Výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu realizovaného Inuitmi alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva sa môžu umiestniť na trh iba vtedy, keď je možné určiť, že tieto výrobky pochádzajú z lovu tuleňov, ktorý spĺňa všetky tieto podmienky:

- a) lov tuleňov realizovaný Inuitmi alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva, ktoré majú tradíciu lovu tuleňov v rámci komunity a v geografickom regióne;
- b) lov tuleňov, výrobky z ktorých sa aspoň čiastočne používajú, spotrebúvajú alebo spracúvajú v komunitách v súlade s ich tradíciami;
- c) lov tuleňov, ktorý slúži na obživu komunity.

2. V čase umiestnenia na trh bude výrobok z tuleňov sprevádzaný osvedčením uvedeným v článku 7 ods. 1.

Článok 4

Výrobky z tuleňov na osobné účely cestujúcich alebo ich rodinných príslušníkov sa môžu dovážať, iba ak je splnená jedna z týchto požiadaviek:

1. výrobky z tuleňov cestujúci nosia na sebe, prenášajú ich alebo sa tieto výrobky nachádzajú v ich osobnej batožine;
2. výrobky z tuleňov sa nachádzajú sa v osobnom vlastníctve fyzickej osoby, ktorá mení bežné bydlisko z tretej krajiny do Únie;
3. výrobky z tuleňov získali títo cestujúci v tretej krajine a doviezli ich neskôr, pričom cestujúci pri príchode na územie Únie predložia colným orgánom dotknutého členského štátu tieto dokumenty:
 - a) písomné oznámenie o dovoze;
 - b) dokument preukazujúci, že tieto výrobky sa získali v dotknutej tretej krajine.

Na účely bodu 3 písomné oznámenie a dokument colné úrady potvrdia a vrátia cestujúcim. Pri dovoze sa oznámenie a dokument predloží colným úradom spolu s colným vyhlásením týkajúcim sa príslušných výrobkov.

Článok 5

1. Výrobky z tuleňov pochádzajúce z hospodárenia s morskými zdrojmi sa môžu umiestniť na trh iba vtedy, keď je možné určiť, že tieto výrobky pochádzajú z lovu tuleňov, ktorý spĺňa všetky tieto podmienky:

- a) lov tuleňov realizovaný v súlade s vnútroštátnym alebo regionálnym plánom hospodárenia s prírodnými zdrojmi, pri ktorom sa využívajú vedecké populačné modely morských zdrojov a uplatňuje sa prístup založený na ekosystéme;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1.

b) lov tuleňov, ktorý nepresahuje celkovú povolenú kvótu výlovu určenú v súlade s plánom uvedeným v písmene a);

c) lov tuleňov, ktorých vedľajšie produkty sa umiestňujú na trh nesystematickým spôsobom a na neziskovej báze.

2. V čase umiestnenia na trh sú výrobky z tuleňov sprevádzané osvedčením uvedeným v článku 7 ods. 1.

Článok 6

1. Subjekt sa zapíše do zoznamu uznaných orgánov, ak preukáže, že spĺňa tieto požiadavky:

a) má právnu subjektivitu;

b) je schopný overiť, že požiadavky podľa článkov 3 alebo 5 sú splnené;

c) je schopný vykonávať funkcie vydávania a spravovania osvedčení uvedených v článku 7 ods. 1, ako aj spracovania a vedenia záznamov;

d) je schopný plniť svoje funkcie tak, aby nedochádzalo ku konfliktu záujmov;

e) je schopný monitorovať plnenie požiadaviek ustanovených v článkoch 3 a 5;

f) je schopný odobrať osvedčenia uvedené v článku 7 ods. 1 alebo pozastaviť jeho platnosť v prípade neplnenia požiadaviek tohto nariadenia a prijať opatrenia s cieľom informovať príslušné orgány a colné orgány svojho členského štátu;

g) podlieha nezávislému auditu tretej strany;

h) funguje na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.

2. Aby bol subjekt zapísaný do zoznamu uvedeného v odseku 1, musí Komisii predložiť žiadosť spolu s dokumentmi preukazujúcimi plnenie požiadaviek ustanovených v odseku 1.

3. Na konci každého obdobia podávania správ uznaný orgán predloží Komisii správu z auditu vypracovanú nezávislou tretou osobou uvedenou v odseku 1 písm. g).

Článok 7

1. V prípade, že sú splnené požiadavky na umiestnenie na trh uvedené v článku 3 ods. 1 a článku 5 ods. 1, uznaný orgán na základe žiadosti vydá osvedčenie v súlade so vzormi uvedenými v prílohe.

2. Uznaný orgán doručí osvedčenie žiadateľovi a počas troch rokov uchováva jeho kópiu na účely vedenia záznamov.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8 ods. 2, ak sa výrobok z tuleňa uvedie na trh, originál osvedčenia sa odovzdá s výrobkom z tuleňa v čase umiestnenia na trh. Žiadateľ si môže ponechať kópiu osvedčenia.

4. Číslo osvedčenia sa uvedie na každej nasledujúcej faktúre.

5. Výrobok z tuleňa sprevádzaný osvedčením vydaným v súlade s odsekom 1 sa považuje za výrobok, ktorý je v súlade s článkom 3 ods. 1 alebo článkom 5 ods. 1.

6. Prijatie colného vyhlásenia na prepustenie výrobku z tuleňa do voľného obehu podľa článku 79 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽¹⁾ podlieha predloženiu osvedčenia vydaného v súlade s odsekom 1 tohto článku. Bez toho, aby bol dotknutý článok 77 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92, colné orgány si vo svojej evidencii ponechajú kópiu osvedčenia.

7. V prípade pochybností o pravosti alebo správnosti osvedčenia vydaného v súlade s odsekom 1, ako aj v prípade, že je potrebná ďalšia konzultácia, colné orgány a ďalšie úradné osoby zabezpečujúce dodržiavanie predpisov sa obrátia na príslušné orgány určené príslušnými členskými štátmi v súlade s článkom 9. Príslušné orgány rozhodnú, aké opatrenia treba prijať.

Článok 8

1. Osvedčenia uvedené v článku 7 ods. 1 majú papierovú alebo elektronickú podobu.

2. V prípade elektronického osvedčenia sa v čase umiestnenia výrobku z tuleňa na trh k nemu pripojí tlačaná verzia.

3. Osvedčenia sa používajú bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné formality týkajúce sa umiestňovania na trh.

4. Príslušný orgán určený v súlade s článkom 9 môže požadovať, aby sa osvedčenie preložilo do úradného jazyka členského štátu, v ktorom sa výrobok má umiestniť na trh.

Článok 9

1. Každý členský štát určí jeden alebo niekoľko príslušných orgánov zodpovedných za tieto úlohy:

a) overenie osvedčení pre dovezené výrobky z tuleňov na žiadosť colných orgánov podľa článku 7 ods. 7;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

- b) kontrola vydávania osvedčení uznanými orgánmi zriadenými a pôsobiacimi v danom členskom štáte;
- c) uchovávanie kópie osvedčenia vydaného pre výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu na tulene v danom členskom štáte.
2. Členské štáty oznámia Komisii príslušné orgány určené v súlade s odsekom 1.
3. Komisia na svojej webovej stránke sprístupní zoznam príslušných orgánov určených v súlade s odsekom 1. Tento zoznam sa pravidelne aktualizuje.

Článok 10

1. Príslušné orgány môžu na výmenu a evidenciu údajov v osvedčeniach používať elektronické systémy.

2. Členské štáty zohľadňujú komplementaritu, kompatibilitu a interoperabilitu elektronických systémov uvedených v odseku 1.

Článok 11

Týmto nariadením nie je dotknutá úroveň ochrany fyzických osôb z hľadiska spracúvania osobných údajov podľa ustanovení právnych predpisov Únie a členských štátov, a najmä sa ním nemenia povinnosti a práva ustanovené v smernici 95/46/ES a nariadení (ES) č. 45/2001. Ochrana fyzických osôb z hľadiska spracúvania osobných údajov sa zabezpečuje predovšetkým vzhľadom na zverejnenie a sprístupnenie osobných údajov v osvedčení.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. augusta 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

EURÓPSKA ÚNIA

OSVEDČENIE

ORIGINAL	1	1 Vydávajúci orgán Názov Adresa	2 Na účely vydávajúcej krajiny	
		3 Číslo osvedčenia		
		4 Krajina uvedenia na trh		
		5 ISO kód		
		6 Obchodná charakteristika výrobku z tuleňa		
1	7 Odôvodnenie <input type="checkbox"/> Výrobok z tuleňa pochádzajúci z lovu komunit Inuitov a iných komunit pôvodného obyvateľstva <input type="checkbox"/> Vedľajšie produkty lovu pre udržateľné hospodárenie s morskými zdrojmi			
	8 Vedecký názov		9 Položka HS	
	10 Krajina nadobudnutia		11 ISO kód	
	12 Čistá hmotnosť (kg)		13 Počet jednotiek	
	14 Charakteristické znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu Miesto a dátum		17 Potvrdenie colnými úradmi Číslo colného vyhlásenia Podpis a odtlačok pečiatky Miesto a dátum	

EURÓPSKA ÚNIA

OSVEDČENIE

KÓPIA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN	2	1 Vydávajúci orgán Názov Adresa	2 Na účely vydávajúcej krajiny	
		3 Číslo osvedčenia		
		4 Krajina uvedenia na trh		
		5 ISO kód		
		6 Obchodná charakteristika výrobku z tuleňa		
2	7 Odôvodnenie <input type="checkbox"/> Výrobok z tuleňa pochádzajúci z lovu komunit Inuitov a iných komunit pôvodného obyvateľstva <input type="checkbox"/> Vedľajšie produkty lovu pre udržateľné hospodárenie s morskými zdrojmi			
	8 Vedecký názov		9 Položka HS	
	10 Krajina nadobudnutia		11 ISO kód	
	12 Čistá hmotnosť (kg)		13 Počet jednotiek	
	14 Charakteristické znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu Miesto a dátum			

EURÓPSKA ÚNIA

OSVEDČENIE

KÓPIA PRE COLINÉ ÚRADY	3	1 Vydávajúci orgán Názov Adresa	2 Na účely vydávajúcej krajiny	
		3 Číslo osvedčenia		
		4 Krajina uvedenia na trh		
		5 ISO kód		
		6 Obchodná charakteristika výrobku z tuleňa		
3	7 Odôvodnenie <input type="checkbox"/> Výrobok z tuleňa pochádzajúci z lovu komunit Inuitov a iných komunit pôvodného obyvateľstva <input type="checkbox"/> Vedľajšie produkty lovu pre udržateľné hospodárenie s morskými zdrojmi			
	8 Vedecký názov		9 Položka HS	
	10 Krajina nadobudnutia		11 ISO kód	
	12 Čistá hmotnosť (kg)		13 Počet jednotiek	
	14 Charakteristické znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu Miesto a dátum		17 Potvrdenie colnými úradmi Číslo colného vyhlásenia Podpis a odtlačok pečiatky Miesto a dátum	

EURÓPSKA ÚNIA

OSVEDČENIE

KÓPIA PRE PRÍSLUSNÝ ORGÁN	4	1 Vydávajúci orgán Názov Adresa	2 Na účely vydávajúcej krajiny	
	3	Číslo osvedčenia		
	4	Krajina uvedenia na trh		
	5	ISO kód		
	6	Obchodná charakteristika výrobku z tuleňa		
4	7 Odôvodnenie <input type="checkbox"/> Výrobok z tuleňa pochádzajúci z lovu komúnít Inuitov a iných komúnít pôvodného obyvateľstva <input type="checkbox"/> Vedľajšie produkty lovu pre udržateľné hospodárenie s morskými zdrojmi			
8 Vedecký názov		9 Položka HS		
10 Krajina nadobudnutia			11 ISO kód	
12 Čistá hmotnosť (kg)			13 Počet jednotiek	
14 Charakteristické znaky			15 Jedinečný identifikátor	
16 Podpis a odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu				
Miesto a dátum				

EURÓPSKA ÚNIA

OSVEDČENIE

REZERVA	5	1 Vydávajúcí orgán Názov Adresa	2 Na účely vydávajúcej krajiny	
		3 Číslo osvedčenia		
		4 Krajina uvedenia na trh		
		5 ISO kód		
		6 Obchodná charakteristika výrobku z tuleňa		
5	7 Odôvodnenie <input type="checkbox"/> Výrobok z tuleňa pochádzajúci z lovu komúnít Inuitov a iných komúnít pôvodného obyvateľstva <input type="checkbox"/> Vedľajšie produkty lovu pre udržateľné hospodárenie s morskými zdrojmi			
	8 Vedecký názov		9 Položka HS	
	10 Krajina nadobudnutia		11 ISO kód	
	12 Čistá hmotnosť (kg)		13 Počet jednotiek	
	14 Charakteristické znaky		15 Jedinečný identifikátor	
	16 Podpis a odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu Miesto a dátum		17 Potvrdenie colnými úradmi Číslo colného vyhlásenia Podpis a odtlačok pečiatky Miesto a dátum	

Vysvetlivky

Všeobecné:

Vyplňte veľkým písmom.

Kolónka 1	Vydávajúci orgán	Uvedie sa názov a adresa uznaného orgánu, ktorý vydáva osvedčenie.
Kolónka 2	Na účely vydávajúcej krajiny	Miesto na účely vydávajúcej krajiny.
Kolónka 3	Číslo osvedčenia	Uvedie sa číslo vydaného osvedčenia.
Kolónka 4	Krajina uvedenia na trh	Uvedie sa krajina, v ktorej sa plánuje prvé uvedenie výrobku z tuleňa na trh Európskej únie.
Kolónka 5	ISO kód	Uvedie sa dvojpísmenový kód krajiny uvedenej v kolónke 4.
Kolónka 6	Obchodná charakteristika	Uvedie sa obchodná charakteristika výrobkov z tuleňa. Charakteristika je v súlade s údajmi v kolónke 8.
Kolónka 7	Odôvodnenie	Zaškrtnite správnu možnosť.
Kolónka 8	Vedecký názov	Uvedú sa vedecké názvy druhov tuleňov použitých vo výrobku. V prípade, že výrobok pozostáva z viacerých druhov, uvedie sa každý druh v osobitnom riadku.
Kolónka 9	Položka HS	Uvedie sa štvormiestny alebo šesťmiestny číselný kód komodity podľa harmonizovaného systému opisu a kódovania.
Kolónka 10	Krajina nadobudnutia	Uvedie sa krajina, v ktorej boli tulene použité vo výrobku nadobudnuté z voľnej prírody.
Kolónka 11	ISO kód	Uvedie sa dvojpísmenový kód krajiny uvedenej v kolónke 10.
Kolónka 12	Čistá hmotnosť	Uvedie sa celková hmotnosť v kg. Celková hmotnosť je vymedzená ako čistá hmotnosť výrobkov z tuleňov bez obalu alebo bezprostredného balenia, okrem podložiek, oddeľovačov, nálepiek atď.
Kolónka 13	Počet jednotiek	Uvedie sa počet jednotiek v prípadoch, ak to je vhodné.
Kolónka 14	Charakteristické znaky	V prípade potreby sa uvedú všetky charakteristické znaky, ako číslo dávky, číslo nákladného listu.
Kolónka 15	Jedinečný identifikátor	Uvedie sa akýkoľvek identifikátor výsledovateľnosti, ktorý je uvedený na samotnom.
Kolónka 16	Podpis a odtlačok pečiatky uznaného orgánu	Do kolónky sa podpíše oprávnená úradná osoba, uvedie miesto a dátum, a kolónka sa označí úradnou pečiatkou uznaného orgánu.
Kolónka 17	Potvrdenie colnými úradmi	Colný úrad uvedie číslo colného vyhlásenia a pripojí podpis a odtlačok pečiatky.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 738/2010**zo 16. augusta 2010,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá platieb nemeckým organizáciám výrobcov v sektore chmeľu**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 102a ods. 3 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) V článku 102a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 72/2009⁽²⁾ sa ustanovuje ročná platba uznaným nemeckým organizáciám výrobcov v sektore chmeľu. Sumy, ktoré organizácie výrobcov získajú, by sa mali použiť na financovanie opatrení prijatých na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 122 písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007.
- (2) S cieľom zabezpečiť riadnu správu platieb by Nemecko malo prijať pravidlá týkajúce sa predkladania žiadostí zo strany organizácií výrobcov vrátane lehôt a zabezpečiť, aby všetky žiadosti obsahovali informácie, ktoré príslušné nemecké orgány potrebujú na overenie, či sú organizácie výrobcov oprávnené získať platby.
- (3) S cieľom zabezpečiť, aby sa platby uskutočňovali spravodlivo, by sa sumy určené organizáciám výrobcov mali vypočítavať pomerne podľa oprávnených plôch chmeľu jej členov.
- (4) S cieľom zabezpečiť efektívne využitie finančných zdrojov by sa platby uskutočnené príslušnou nemeckou platobnou agentúrou mali použiť v rámci primeraného časového obdobia.
- (5) S cieľom chrániť finančné záujmy Európskej únie by sa žiadne platby nemali uskutočniť pred kontrolou kvalifikačných kritérií. Tieto kontrolné opatrenia by mali zahŕňať administratívne kontroly doplnené kontrolami na mieste. Okrem toho by sa mali neoprávnené vyplatené sumy získať späť a ustanoviť sankcie s cieľom odradiť žiadateľov od podvodného konania a vážnej nedbalosti.

- (6) V článku 63 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009⁽³⁾, v ktorom sa ustanovujú spoločné pravidlá režimu priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a rovnako aj niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, sa čiastočne viazané platby v sektore chmeľu zahrnuli od 1. januára 2010 do režimu jednotných platieb. S cieľom zabezpečiť kontinuitu platieb by sa mala prvá platba pomoci Únie podľa článku 102a nariadenia (ES) č. 1234/2007 a tohto nariadenia uskutočniť najneskôr do 30. apríla 2011.
- (7) S cieľom uľahčiť vykonanie prvej platby by bolo vhodné príslušnému nemeckému orgánu umožniť, aby v roku, ktorý predchádza tejto platbe, pristúpil k identifikácii prípadných príjemcov a prípadných oprávnených plôch chmeľu.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Rozsah pôsobnosti a používanie pojmov**

1. V tomto nariadení sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania článku 102a nariadenia (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o platbu organizáciám výrobcov v sektore chmeľu v Nemecku, ktoré sa uvádzajú v uvedenom článku.
2. Pojmy používané v tomto nariadení majú rovnaký význam ako pri použití v nariadení (ES) č. 1234/2007, pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak.

Článok 2**Žiadosti o poskytnutie pomoci**

1. Organizácia výrobcov, ktorá chce využiť platbu uvedenú v článku 102a nariadenia (ES) č. 1234/2007, predloží každý rok žiadosť príslušnému nemeckému orgánu do dňa, ktorý určí Nemecko, a to najneskôr do 30. septembra.
2. Pri určovaní dňa uvedeného v odseku 1 Nemecko zohľadní časové obdobie potrebné na zabezpečenie riadnej administratívnej a finančnej správy platieb vrátane požiadavky na vykonanie účinných kontrol.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

3. K žiadostiam sa pripoja sprievodné doklady, v ktorých sa preukazujú:

- a) totožnosť a dôkaz uznania organizácie výrobcov;
- b) celkový rozsah oprávnených plôch uvedených v článku 3;
- c) podrobnosti, ktoré umožňujú identifikovať členov organizácií výrobcov a oprávnené plochy, ktoré obrábajú;
- d) implementované, ukončené alebo prebiehajúce opatrenia a zodpovedajúce výdavky, ktoré už vznikli alebo vzniknú počas kalendárneho roka, v ktorom sa predkladá žiadosť o pomoc, so zreteľom na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 122 písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Článok 3

Nárok na pomoc

1. Sumy vyplatené organizáciám výrobcov v sektore chmeľu sa použijú na financovanie opatrení prijatých na dosiahnutie cieľov uvedených v článku 122 nariadenia (ES) č. 1234/2007.
2. Suma určená každej organizácii výrobcov sa vypočíta pomerne na základe oprávnených plôch chmeľu jej členov, tak ako sa spresňuje v odsekoch 3 až 6.
3. Oprávnené plochy chmeľu sú také plochy chmeľu v Nemecku, ktoré v čase predloženia žiadosti uvedeného v článku 2 sú úplne vysadené a prešli obvyklými úkonmi ošetrovania v súlade s miestnymi normami.
4. Plochy uvedené v odseku 2 sú vysadené v rovnomerne husto minimálne 1 500 rastlín na hektár v prípade dvojitého uväzovania/drôtovania alebo minimálne 2 000 rastlín na hektár v prípade jednoduchého uväzovania/drôtovania.
5. Plochy uvedené v odseku 2 zahŕňajú len plochy ohraničené čiarou spájajúcou vonkajšie podpery stĺpov. Ak sú rastliny chmeľu na tejto čiare, môže sa ku každej strane tejto plochy pridať dodatočný pás o šírke zodpovedajúcej priemernej šírke uličiek na tomto pozemku. Dodatočný pás nesmie tvoriť súčasť verejnej cesty. Dva výbežky na koncoch riadkov chmeľu, ktoré sú potrebné na otáčanie poľnohospodárskych strojov, sa môžu začleniť do plochy za predpokladu, že dĺžka žiadnej úvrate nepresahuje osem metrov, pričom sa počítajú len raz a netvoria časť verejnej cesty.
6. Plochy uvedené v odseku 2 nezahŕňajú plochy vysadené mladými rastlinami chmeľu pestovanými predovšetkým ako produkty pestovateľských škôlok.

Článok 4

Platba pomoci

1. Nemecko vypláca pomoc príjemcom v období medzi 16. októbrom roka, v ktorom sa podala žiadosť, a najneskôr 31. januárom nasledujúceho roka, a to za každú žiadosť predloženú v súlade s týmto nariadením a nemeckou legislatívou, ale až po vykonaní všetkých povinných kontrol uvedených v článku 5.
2. Akákoľvek suma vyplatená príslušnými nemeckými orgánmi, ktorá sa nepoužila organizáciou výrobcov v rámci obdobia troch rokov odo dňa platby, sa vráti späť platobnej agentúre a odpočíta sa z výdavku financovaného z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu.

Článok 5

Kontroly a sankcie

1. Pred poskytnutím platby vykoná príslušný vnútroštátny orgán administratívne kontroly všetkých žiadostí o pomoc, ako aj kontroly významnej vzorky žiadostí na mieste.
2. Administratívne kontroly žiadostí o pomoc sú dôkladné a zahŕňajú:
 - a) krížové kontroly oprávnených plôch, okrem iného s údajmi z integrovaného administratívneho a kontrolného systému ustanoveného v kapitole 4 hlavy II nariadenia (ES) č. 73/2009;
 - b) overenie príspevku opatrení zavedených s cieľom uvedeným v článku 122 písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007.
3. Kontroly na mieste sa uskutočňujú v každej organizácii výrobcov a týkajú sa minimálne 5 % pomoci, ktorá sa má rozdeliť. Tieto kontroly majú overiť predovšetkým:
 - a) plnenie kritérií uznávania zo strany organizácií výrobcov;
 - b) oprávnenosť pomoci na nárokované plochy chmeľu;
 - c) reprezentatívnu vzorku implementovaných, dokončených alebo prebiehajúcich opatrení a zodpovedajúce výdavky, ktoré už vznikli alebo vzniknú počas kalendárneho roka, v ktorom sa predložila žiadosť, v súvislosti s dosiahnutím cieľov uvedených v článku 122 písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007.
4. Kontrolu na mieste možno ohlásiť vopred za predpokladu, že sa tým neohrozí účel kontroly, a to v lehote prísne obmedzenej na nevyhnutné minimum.
5. Vo všetkých vhodných prípadoch Nemecko využije integrovaný administratívny a kontrolný systém.
6. Ak sa vykoná neoprávnená platba, uplatní sa primerane článok 80 nariadenia Komisie (ES) č. 1122/2009 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 65.

7. V prípade, že k neoprávnenej platbe dôjde v dôsledku nepravdivého vyhlásenia, nepravdivých dokumentov alebo vážnej nedbalosti, žiadateľ vráti neoprávnené sumy a zaplatí aj sumu rovnajúcu sa rozdielu medzi sumou, ktorá sa pôvodne vyplátila, a sumou, na ktorú mal žiadateľ nárok. Tieto sumy sa zaplatia do rozpočtu EÚ.

8. Príslušný kontrolný orgán vypracuje kontrolnú správu o každej kontrole na mieste. V správe sa presne opíšu rôzne predmety a aspekty kontroly a poskytnú sa v nej dostatočné podrobnosti na preskúmanie uskutočnenej kontroly a dosiahnutých výsledkov.

9. Príslušný nemecký orgán, ktorý vykonáva platby, zašle Komisii ročnú správu o využití získaných súm zo strany organizácií výrobcov vrátane opisu opatrení, ktoré sa prostredníctvom týchto platieb financovali. Správa zahŕňa podrobnosti o počte vykonaných kontrol na mieste a súvisiacich zisteniach a zasiela sa každoročne najneskôr do 30. júna.

Článok 6

Prechodné ustanovenia

1. Žiadosti o prvú platbu uvedené v článku 102a nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa uskutočnia v lehote, ktorú určí Nemecko,

avšak najneskôr do 15. januára 2011. Zodpovedajúce platby sa vykonajú do 30. apríla 2011. Žiadosti o druhú platbu uvedené v článku 102a uvedeného nariadenia sa uskutočnia v lehote, ktorú určí Nemecko, avšak najneskôr do 30. septembra 2011. Zodpovedajúce platby sa vykonajú najneskôr do 31. januára 2012.

2. Pred prvou platbou uvedenou v odseku 1 príslušný vnútroštátny orgán určí počas kalendárneho roka, ktorý predchádza platbe, oprávnené organizácie výrobcov uvedené v článku 2 ods. 1, predbežne overí splnenie podmienok uvedených v článku 3 ods. 1 a predbežne ustanoví sumy a oprávnené plochy uvedené v článku 3 ods. 2 tohto nariadenia.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 739/2010**zo 16. augusta 2010,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 17. augusta 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2010

*Za Komisiu
v mene predsedu*
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	50,2
	TR	85,0
	ZZ	67,6
0707 00 05	MK	41,0
	TR	109,4
	ZZ	75,2
0709 90 70	TR	95,4
	ZZ	95,4
0805 50 10	AR	149,1
	CL	140,6
	TR	151,5
	UY	84,3
	ZA	129,4
	ZZ	131,0
0806 10 10	EG	153,1
	IL	202,2
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	128,2
	ZZ	138,0
0808 10 80	AR	75,7
	BR	72,5
	CL	90,7
	CN	65,6
	NZ	108,0
	US	87,8
	UY	100,6
	ZA	94,1
	ZZ	86,9
0808 20 50	AR	75,6
	CL	150,5
	CN	55,7
	TR	158,2
	ZA	107,0
	ZZ	109,4
0809 30	TR	149,5
	ZZ	149,5
0809 40 05	BA	74,4
	IL	154,8
	ZZ	114,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 740/2010**zo 16. augusta 2010,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 735/2010, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín od 16. augusta 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EÚ) č. 735/2010 ⁽³⁾ sa stanovili dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. augusta 2010.

- (2) Keďže sa vypočítaný priemer dovozných ciel odchyľil od stanoveného cla o 5 EUR na tonu, treba pristúpiť k úprave zodpovedajúcej dovozným clám stanoveným nariadením (EÚ) č. 735/2010.

- (3) Nariadenie (EÚ) č. 735/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a II k nariadeniu (EÚ) č. 735/2010 sa nahrádzajú znením v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 17. augusta 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2010

*Za Komisiu
v mene predsedu*

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 214, 14.8.2010, s. 10.

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplatniteľné od 17. augusta 2010

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	RAŽ	11,51
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	0,00
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	11,51

⁽¹⁾ V prípade tovaru prichádzajúceho do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori alebo Čiernom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

PRÍLOHA II

Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

13.8.2010

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

(EUR/t)

	Pšenica mäkká ⁽¹⁾	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita ⁽²⁾	Pšenica tvrdá, nízka kvalita ⁽³⁾	Jačmeň
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kvotácia	215,07	126,65	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	151,30	141,30	121,30	93,76
Prémia – Záliv	—	16,69	—	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	11,84	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽²⁾ Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽³⁾ Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 22,46 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 51,76 EUR/t

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. augusta 2010,

ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2008/934/ES a 2008/941/ES, pokiaľ ide o dátum, do ktorého možno pokračovať v uplatňovaní povolení, a o obdobie odkladu v prípadoch, keď oznamovateľ predložil žiadosť v súlade so skráteným konaním podľa nariadenia (ES) č. 33/2008

[oznámené pod číslom K(2010) 5536]

(Text s významom pre EHP)

(2010/455/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 2 štvrtý pododsek,

keďže:

(1) V rozhodnutí Komisie 2008/934/ES z 5. decembra 2008 o nezaradení niektorých účinných látok do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto látky⁽²⁾ a v rozhodnutí Komisie 2008/941/ES z 8. decembra 2008 o nezaradení niektorých účinných látok, ktoré sú uvedené v prílohe I k smernici Rady 91/414/EHS, a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto látky⁽³⁾ sa ustanovujú zoznamy účinných látok, v ktorých prípade oznamovateľ odvolal svoju podporu v súvislosti so zaradením príslušnej účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS v súlade s článkom 11e nariadenia Komisie (ES) č. 1490/2002⁽⁴⁾ a článkom 24e nariadenia Komisie (ES) č. 2229/2004⁽⁵⁾.

(2) V prípade väčšiny príslušných látok sa predložili žiadosti v súlade so skráteným konaním podľa článkov 14 až 19 nariadenia Komisie (ES) č. 33/2008 zo 17. januára 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie

smernice Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o riadne a skrátené konanie pre hodnotenie účinných látok, ktoré boli súčasťou pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, ale neboli zaradené do prílohy I k uvedenej smernici⁽⁶⁾.

(3) S cieľom umožniť dokončenie preskúmania týchto látok je potrebné predĺžiť obdobie, do ktorého členské štáty môžu odobrať povolenia, a obdobie odkladu, ktoré môžu povoliť v súvislosti s týmito látkami.

(4) Rozhodnutia 2008/934/ES a 2008/941/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmena a doplnenie rozhodnutia 2008/934/ES

Rozhodnutie 2008/934/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa dopĺňa tento odsek:

„Členské štáty však odoberú takéto povolenia najneskôr 31. decembra 2011 v prípade, ak bola žiadosť predložená v súlade so skráteným konaním podľa článkov 14 až 19 nariadenia (ES) č. 33/2008.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 333, 11.12.2008, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 91.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 13.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 15, 18.1.2008, s. 5.

2. V článku 3 sa dopĺňa tento odsek:

„Každé takéto obdobie odkladu však uplynie najneskôr 31. decembra 2012 v prípade, ak bola žiadosť predložená v súlade so skráteným konaním podľa článkov 14 až 19 nariadenia (ES) č. 33/2008.“

Článok 2

Zmena a doplnenie rozhodnutia 2008/941/ES

Rozhodnutie 2008/941/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa dopĺňa tento odsek:

„Členské štáty však odoberú takéto povolenia najneskôr 31. decembra 2011 v prípade, ak bola žiadosť predložená v súlade so skráteným konaním podľa článkov 14 až 19 nariadenia (ES) č. 33/2008.“

2. V článku 3 sa dopĺňa tento odsek:

„Každé takéto obdobie odkladu však uplynie najneskôr 31. decembra 2012 v prípade, ak bola žiadosť predložená v súlade so skráteným konaním podľa článkov 14 až 19 nariadenia (ES) č. 33/2008.“

Článok 3

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 13. augusta 2010

Za Komisiu

John DALLI

člen Komisie

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK